

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY KOSMIK COMPUTE API / KOSMIK COMPUTE API TERMS

Self-service B2B API services / Self-service B2B API služby

Version 3.1 | Effective date / Účinnost: 19 August 2026 / 19. 8. 2026

CESKY	ENGLISH
Poskytovatel: Kosmik Compute s.r.o., IČO 29645301, se sídlem Karla Dvořáčka 608/1, 683 23 Ivanovice na Hané, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, sp. zn. C 152274 ("Poskytovatel" nebo "Kosmik Compute"). Kontakt: info@koscompute.com.	Provider: Kosmik Compute s.r.o., Company ID 29645301, registered office at Karla Dvořáčka 608/1, 683 23 Ivanovice na Hané, Czech Republic, registered in the Commercial Register maintained by the Regional Court in Brno, file No. C 152274 (the "Provider" or "Kosmik Compute"). Contact: info@koscompute.com.

1. PŮSOBNOST A B2B CHARAKTER SLUŽEB	1. SCOPE AND B2B NATURE OF THE SERVICES
1.1 Tyto Všeobecné podmínky Kosmik Compute API ("Podmínky") upravují přístup k API, výpočetní kapacitě, hostovaným modelům, dashboardu, účtům, API klíčům, kreditům, billingovým funkcím a dalším souvisejícím službám Kosmik Compute (společně "Služby").	1.1 These Kosmik Compute API Terms (the "Terms") govern access to the APIs, compute capacity, hosted models, dashboard, accounts, API keys, credits, billing functions and other related services of Kosmik Compute (collectively, the "Services").
1.2 Služby jsou určeny výhradně podnikatelům, právnickým osobám, institucím, vývojářům a jiným osobám jednajícím v rámci jejich podnikatelské nebo profesní činnosti. Služby nejsou určeny spotřebitelům.	1.2 The Services are intended exclusively for businesses, legal entities, institutions, developers and other persons acting for business or professional purposes. The Services are not intended for consumers.
1.3 Přijetím těchto Podmínek Klient potvrzuje, že nejedná jako spotřebitel. Jedná-li fyzická osoba za právnickou osobu nebo jinou organizaci, potvrzuje, že je oprávněna ji těmito Podmínkami zavázat.	1.3 By accepting these Terms, the Customer confirms that it is not acting as a consumer. If an individual acts on behalf of a legal entity or other organisation, that individual confirms that they have authority to bind that entity or organisation to these Terms.
1.4 Poskytovatel může požadovat údaje přiměřeně nutné k ověření identity, podnikatelského nebo profesního statusu, fakturačních údajů, oprávnění jednat za organizaci nebo splnění právních a bezpečnostních požadavků.	1.4 The Provider may request information reasonably necessary to verify identity, business or professional status, billing information, authority to act for an organisation, or compliance with legal and security requirements.

2. UZAVŘENÍ SMLOUVY A PŘEDNOST DOKUMENTŮ	2. CONTRACT FORMATION AND ORDER OF PRECEDENCE
2.1 Smlouva podle těchto Podmínek je uzavřena okamžikem, kdy Klient v app.koscompute.com nebo jiném rozhraní Poskytovatele zaškrtně potvrzovací pole vyjadřující souhlas s Podmínkami a dokončí registraci nebo jiný úkon, ke kterému je souhlas připojen. Elektronický záznam Poskytovatele o účtu, verzi	2.1 The agreement under these Terms is formed when the Customer checks the acceptance box in app.koscompute.com or another Provider interface and completes the registration or other action to which the acceptance is attached. The Provider's electronic record

Podmínek, čase a způsobu přijetí může sloužit jako důkaz uzavření smlouvy.	of the account, Terms version, time and method of acceptance may serve as evidence of contract formation.
2.2 Před těmito Podmínkami má přednost pouze individuální písemná smlouva výslovně uzavřená mezi Poskytovatelem a konkrétním Klientem, a to pouze v rozsahu, v němž taková smlouva výslovně stanoví odchylku od těchto Podmínek. Order form, SLA, cenové ujednání, příloha nebo jiný dokument má tuto přednost pouze tehdy, je-li výslovně začleněn do takové individuální smlouvy a označen jako její součást. E-mail, support komunikace, nabídka, dokumentace ani jiné jednostranné nebo neformální sdělení samy o sobě tyto Podmínky nemění ani nepřebíjejí.	2.2 Only an individual written agreement expressly entered into between the Provider and the specific Customer prevails over these Terms, and only to the extent that such agreement expressly provides for a deviation from these Terms. An order form, SLA, pricing arrangement, schedule or other document has such priority only if it is expressly incorporated into that individual agreement and identified as part of it. Email, support correspondence, quotations, documentation or other unilateral or informal communications do not by themselves amend or override these Terms.
2.3 Self-Service Data Processing Addendum Kosmik Compute ("DPA") je součástí těchto Podmínek v rozsahu, v němž Poskytovatel zpracovává osobní údaje jménem Klienta jako zpracovatel nebo další zpracovatel. DPA představuje zvláštní úpravu pouze pro takové zpracování; v případě rozporu mezi obecnou částí těchto Podmínek a DPA se pro příslušnou processor/subprocessor otázku použije DPA. Individuální data-processing ujednání se použije pouze tehdy, je-li obsaženo v individuální smlouvě podle článku 2.2 nebo do ní výslovně začleněno.	2.3 The Kosmik Compute Self-Service Data Processing Addendum (the "DPA") forms part of these Terms to the extent the Provider processes personal data on behalf of the Customer as processor or subprocessor. The DPA is a specific regime only for such processing; if the general provisions of these Terms conflict with the DPA on a processor/subprocessor matter, the DPA applies to that matter. Individual data-processing terms apply only where contained in an individual agreement under Section 2.2 or expressly incorporated into it.
2.4 Privacy Policy je samostatné informační oznámení o zpracování osobních údajů a není součástí smlouvy ani dokumentem s předností před těmito Podmínkami nebo DPA. Popisuje zejména aktuální controller processing, provozní metadata, retenci a způsob implementace ZDR. Marketingové materiály, roadmapy, benchmarky, prezentace a obecná dokumentace nepředstavují samostatnou záruku, SLA ani příslib budoucí funkce, není-li v individuální smlouvě podle článku 2.2 výslovně sjednáno jinak.	2.4 The Privacy Policy is a separate transparency notice concerning personal-data processing and is not part of the contract or a document having priority over these Terms or the DPA. It describes, in particular, then-current controller processing, operational metadata, retention and implementation of ZDR. Marketing materials, roadmaps, benchmarks, presentations and general documentation do not constitute a separate warranty, SLA or promise of a future feature unless expressly agreed otherwise in an individual agreement under Section 2.2.

3. DEFINICE	3. DEFINITIONS
3.1 "API" znamená programové rozhraní Kosmik Compute a související kompatibilní endpointy. "Klient" znamená osobu nebo organizaci, která přijala tyto Podmínky. "API klíč" znamená autentizační údaj umožňující přístup ke Službám.	3.1 "API" means the Kosmik Compute application programming interface and related compatible endpoints. "Customer" means the person or organisation that accepted these Terms. "API Key" means an authentication credential enabling access to the Services.
3.2 "Vstup" znamená prompt, text, soubor, obraz, audio, video, instrukci, kontext, tool payload nebo jiný obsah předaný Službám Klientem. "Výstup" znamená obsah	3.2 "Input" means any prompt, text, file, image, audio, video, instruction, context, tool payload or other content submitted to the Services by the Customer. "Output"

nebo výsledek vytvořený Službami v reakci na Vstup. "Obsah Klienta" znamená Vstup a Výstup.	means any content or result generated by the Services in response to Input. "Customer Content" means Input and Output.
3.3 "Models API" znamená veřejný endpoint https://api.koscompute.com/v1/models nebo jeho nástupnický endpoint výslovně označený Poskytovatelem. Není-li individuálně sjednáno jinak, Models API je jediným závazným veřejným zdrojem aktuálních self-service cen a dostupných modelů.	3.3 "Models API" means the public endpoint https://api.koscompute.com/v1/models or a successor endpoint expressly designated by the Provider. Unless individually agreed otherwise, the Models API is the sole binding public source of then-current self-service prices and available models.
3.4 "Pricing Timestamp" znamená serverový čas v UTC přidělený Poskytovatelem konkrétnímu autentizovanému requestu v okamžiku, kdy request úspěšně projde počáteční validací a veřejný Kosmik API ingress/router jej přijme ke zpracování před dispatchí na inference backend.	3.4 "Pricing Timestamp" means the Provider's server-side UTC timestamp assigned to an authenticated request when the request successfully passes initial validation and is accepted for processing by the public Kosmik API ingress/router before dispatch to an inference backend.
3.5 "Kredit" znamená interní zúčtovací jednotku použitelnou výhradně k úhradě Služeb. "Zakoupené Kredity" jsou Kredity získané za úplatu. "Promo Kredity" jsou Kredity poskytnuté bezplatně, zejména při registraci, testování nebo promo akci.	3.5 "Credit" means an internal accounting unit usable solely to pay for the Services. "Purchased Credits" are Credits obtained for payment. "Promotional Credits" are Credits provided free of charge, including upon registration, for testing or as part of a promotion.
3.6 "ZDR" nebo "Zero Data Retention" znamená režim podle článku 11 a DPA, v němž Obsah Klienta není po aktivním request lifecycle ukládán do persistentních systémů. Privacy Policy tento režim a jeho aktuální technickou implementaci popisuje pro účely transparentnosti.	3.6 "ZDR" or "Zero Data Retention" means the mode under Section 11 and the DPA in which Customer Content is not retained in persistent systems after the active request lifecycle. The Privacy Policy describes this mode and its then-current technical implementation for transparency purposes.

4. SLUŽBY, MODELÝ A JEJICH ŽIVOTNÍ CYKLUS	4. SERVICES, MODELS AND MODEL LIFECYCLE
4.1 Klient může používat pouze modely, endpointy, modality, funkce a capacity, které jsou mu v daném okamžiku zpřístupněny. Uvedení modelu v Models API nezakládá nárok na jeho dostupnost po jakoukoli minimální dobu.	4.1 The Customer may use only models, endpoints, modalities, features and capacity made available to it at the relevant time. Listing a model in the Models API does not create any entitlement to its availability for any minimum period.
4.2 Poskytovatel může kdykoli, s okamžitou účinností a bez předchozího oznámení model nebo Službu přidat, změnit, aktualizovat, nahradit, přejmenovat, omezit, degradovat, dočasně pozastavit nebo trvale ukončit. Totéž platí pro model revision, checkpoint, kvantizaci, backend, tokenizer, kontextové okno, maximální výstup, modalitu, tool calling, reasoning režim, rychlost, parametry, limity a jiné technické vlastnosti.	4.2 The Provider may at any time, with immediate effect and without prior notice, add, modify, update, replace, rename, limit, degrade, temporarily suspend or permanently discontinue any model or Service. The same applies to model revisions, checkpoints, quantisation, backends, tokenizers, context windows, maximum output, modalities, tool calling, reasoning modes, speed, parameters, limits and other technical characteristics.

4.3 Poskytovatel negarantuje, jak dlouho bude kterýkoli model, model ID, alias, endpoint nebo funkce dostupná. Model ID nebo alias může být přesměrován na jinou kompatibilní nebo nástupnickou verzi modelu, není-li výslovně nabízen jako pevně verzovaný identifikátor.	4.3 The Provider does not guarantee how long any model, model ID, alias, endpoint or feature will remain available. A model ID or alias may be repointed to another compatible or successor model version unless it is expressly offered as a version-pinned identifier.
4.4 Označení "production", "experimental", "beta", "preview", "test" nebo obdobné je pouze produktové označení. Ani produkční označení samo o sobě nezakládá SLA, garanci zachování modelu, minimální kapacitu, kompatibilitu nebo notice period.	4.4 A designation such as "production", "experimental", "beta", "preview", "test" or similar is a product designation only. A production designation does not itself create an SLA, model-retention guarantee, minimum capacity, compatibility commitment or notice period.
4.5 Klient odpovídá za průběžné ověřování, zda konkrétní model, model version, parametr a Výstup odpovídá jeho potřebám. Poskytovatel není povinen zachovávat backward compatibility, není-li individuálně písemně sjednáno jinak.	4.5 The Customer is responsible for continuously verifying whether a particular model, model version, parameter and Output meets its needs. The Provider is not required to preserve backward compatibility unless individually agreed otherwise in writing.

5. KAPACITA, DOSTUPNOST A SLA	5. CAPACITY, AVAILABILITY AND SLA
5.1 Služby jsou poskytovány na principu "as is" a "as available". Není-li individuálně písemně sjednáno jinak, neposkytuje Poskytovatel žádné SLA ani garanci minimální dostupnosti, kapacity, souběžnosti, propustnosti, latence, TTFT, rychlosti generování, dokončení requestu, continuity nebo recovery time.	5.1 The Services are provided on an "as is" and "as available" basis. Unless individually agreed otherwise in writing, the Provider provides no SLA or guarantee of minimum availability, capacity, concurrency, throughput, latency, TTFT, generation speed, request completion, continuity or recovery time.
5.2 Poskytovatel může používat rate limits, concurrency limits, fronty, priority classes, overload rejection, rezervaci kapacity, backend routing, maintenance windows a jiné mechanismy správy provozu. Request může být odmítnut, ukončen nebo zpožděn i při dostatečném zůstatku Kreditů.	5.2 The Provider may use rate limits, concurrency limits, queues, priority classes, overload rejection, capacity reservation, backend routing, maintenance windows and other traffic-management mechanisms. A request may be rejected, terminated or delayed even where the Customer has sufficient Credits.
5.3 Zakoupení Kreditů samo o sobě nezakládá rezervaci kapacity, přednostní přístup ani právo na konkrétní model. Rezervovaná kapacita, priority nebo SLA existují pouze tehdy, jsou-li výslovně sjednány nebo uvedeny jako samostatná placená funkce.	5.3 Purchasing Credits does not itself reserve capacity, create priority access or create an entitlement to a particular model. Reserved capacity, priority or an SLA exists only where expressly agreed or offered as a separate paid feature.

6. CENY, PRICING TIMESTAMP, METERING A BILLING	6. PRICING, PRICING TIMESTAMP, METERING AND BILLING
6.1 Není-li individuálně písemně sjednáno jinak, závaznou self-service cenou modelu nebo Služby je cena zveřejněná prostřednictvím Models API a účinná v okamžiku Pricing Timestamp příslušného requestu. Webová stránka, dashboard a jiné zobrazení ceny	6.1 Unless individually agreed otherwise in writing, the binding self-service price for a model or Service is the price published through the Models API and effective at the Pricing Timestamp of the relevant request. The website, dashboard and other price displays may merely

mohou data z Models API pouze zobrazovat; při rozporu má přednost Models API.	render data from the Models API; in the event of a conflict, the Models API controls.
6.2 Cena použitelná na request se uzamkne k jeho Pricing Timestamp a použije se na celý daný request, včetně streamovaného Výstupu, i pokud se cena v Models API během zpracování nebo streamování změní. Request přijatý po účinnosti nové ceny se účtuje novou cenou.	6.2 The price applicable to a request is locked at its Pricing Timestamp and applies to the entire request, including streamed Output, even if the Models API price changes while the request is processing or streaming. A request accepted after the new price becomes effective is billed at the new price.
6.3 Poskytovatel může ceny kdykoli měnit bez předchozího oznámení. Změna ceny působí pouze do budoucna podle Pricing Timestamp a nemění cenu requestu již přijatého ke zpracování.	6.3 The Provider may change prices at any time without prior notice. A price change operates prospectively according to the Pricing Timestamp and does not alter the price of a request already accepted for processing.
6.4 Billing se vypočítává z naměřené spotřeby requestu a cenových parametrů účinných v jeho Pricing Timestamp. U tokenově účtovaných modelů se vstupní, výstupní, cached, reasoning nebo jiné tokeny určují tokenizerem a metering pravidly přiřazenými k danému modelu a billingové kategorii. Poskytovatel může uchovávat historické cenové verze zveřejněných Models API dat potřebné k výpočtu a auditu billingů.	6.4 Billing is calculated from measured request usage and the pricing parameters effective at its Pricing Timestamp. For token-priced models, input, output, cached, reasoning or other token categories are determined using the tokenizer and metering rules assigned to the relevant model and billing category. The Provider may retain historical versions of published Models API pricing data as necessary to calculate and audit billing.
6.5 Cena může být stanovena podle tokenů, requestů, obrazů, délky audia nebo videa, výpočetního času, velikosti kontextu, rezervované kapacity nebo jiné jednotky uvedené v Models API. Pokud Models API rozlišuje různé billingové kategorie, použije se cena příslušné kategorie.	6.5 Pricing may be based on tokens, requests, images, audio or video duration, compute time, context size, reserved capacity or another unit stated in the Models API. Where the Models API distinguishes billing categories, the price for the applicable category applies.
6.6 Evidence meteringu, Pricing Timestamp, token counts a usage records v systémech Poskytovatele jsou rozhodujícím podkladem pro vyúčtování, neprokáže-li Klient zjevnou chybu měření nebo přiřazení ceny.	6.6 The Provider's metering records, Pricing Timestamp, token counts and usage records are authoritative for billing unless the Customer demonstrates a manifest metering or pricing-assignment error.
6.7 Request může být účtován v rozsahu skutečně naměřené spotřeby i tehdy, pokud byl po zahájení zpracování zrušen, klientské spojení bylo přerušeno, streaming nebyl dokončen, backend vrátil chybu po částečném zpracování nebo Klient Výstup nepoužil. Request odmítnutý před admission ke zpracování se usage-based neúčtuje, pokud u konkrétní Služby není výslovně uvedeno jinak.	6.7 A request may be billed for actually measured usage even if it is cancelled after processing starts, the client connection is interrupted, streaming does not complete, the backend returns an error after partial processing, or the Customer does not use the Output. A request rejected before admission for processing is not usage-billed unless expressly stated otherwise for the relevant Service.
6.8 Spending limits, usage limits a upozornění v rozhraní jsou nástroje řízení spotřeby. Nejde o záruku absolutního nepřekročení limitu, pokud je rozhraní výslovně označí jako hard limit; souběžný provoz nebo latence meteringu může vést k doúčtování již přijaté a zpracované spotřeby.	6.8 Spending limits, usage limits and alerts in the interface are consumption-management tools. They do not guarantee that a limit cannot be exceeded unless expressly identified as a hard limit; concurrent usage or

metering latency may result in charges for usage already accepted and processed.

7. KREDITY, PLATBY A REFUNDACE	7. CREDITS, PAYMENTS AND REFUNDS
7.1 Poskytovatel může Klientovi při registraci nebo kdykoli později přidělit Promo Kredity. Na jejich poskytnutí, výši, opakování, zachování ani dostupnost není právní nárok.	7.1 The Provider may grant Promotional Credits upon registration or at any later time. There is no entitlement to receive Promotional Credits, to any particular amount, to repeated grants, to continued availability or to preservation of such Credits.
7.2 Poskytovatel může pravidla Promo Kreditů kdykoli změnit a jejich nevyužitou část snížit, zrušit, odejmout, omezit na určité modely nebo funkce nebo nastavit či změnit dobu platnosti, zejména při změně promo programu, neaktivitě, vícečetných účtech, podezření na zneužití nebo z obchodních či provozních důvodů. Již řádně spotřebované Promo Kredity nebudou zpětně přeúčtovány pouze z důvodu pozdější změny promo programu.	7.2 The Provider may change the rules applicable to Promotional Credits at any time and may reduce, cancel, revoke or restrict their unused portion to particular models or features, or set or change their expiry, including due to changes in a promotion, inactivity, multiple accounts, suspected abuse, or commercial or operational reasons. Promotional Credits already properly consumed will not be retroactively recharged solely because a promotion is later changed.
7.3 Zakoupené Kredity jsou platné 12 měsíců od okamžiku jejich nákupu, není-li při nákupu výslovně uvedena jiná delší doba. Po uplynutí doby platnosti nevyužité Kredity zanikají.	7.3 Purchased Credits are valid for 12 months from the time of purchase unless a different longer validity period is expressly stated at purchase. Unused Credits expire after the applicable validity period.
7.4 Kredity nejsou penězi, elektronickými penězi, vkladem ani platebním prostředkem, nemají peněžní hodnotu mimo Služby, nejsou úročeny, převoditelné, obchodovatelné ani směnitelné za hotovost bez výslovného souhlasu Poskytovatele.	7.4 Credits are not money, electronic money, a deposit or a payment instrument, have no monetary value outside the Services, do not accrue interest, and are non-transferable, non-tradable and non-redeemable for cash without the Provider's express consent.
7.5 Veškeré nákupy Kreditů a Služeb jsou konečné a nevratné. Zakoupené Kredity, nevyužitý zůstatek ani jiné předplacené částky se nevracejí, nevyměňují ani neproplácejí, a to ani při nevyužití, změně ceny, změně nebo ukončení modelu, nedostupnosti kapacity, přerušení Služby, uzavření účtu nebo ukončení používání, s výjimkou případů, kdy vrácení vyžaduje kogentní právní předpis nebo kdy jej Poskytovatel výslovně schválí.	7.5 All purchases of Credits and Services are final and non-refundable. Purchased Credits, unused balances and other prepaid amounts are non-refundable, non-exchangeable and non-redeemable, including in cases of non-use, price changes, model changes or discontinuation, capacity unavailability, Service interruption, account closure or cessation of use, except where a refund is required by mandatory law or expressly approved by the Provider.
7.6 Pokud Klient aktivuje automatické dobíjení nebo opakovanou platbu, opravňuje Poskytovatele a jeho poskytovatele platebních služeb účtovat zvolenou platební metodu podle částky, prahu a dalších parametrů nastavených Klientem, dokud funkci nevypne.	7.6 If the Customer enables automatic top-up or recurring payment, the Customer authorises the Provider and its payment-service providers to charge the selected payment method according to the amount, threshold and other parameters configured by the Customer until the feature is disabled.

7.7 Poskytovatel může opravit zjevnou chybu ve zůstatku, meteringu nebo připsání Kreditů a provést odpovídající kreditní nebo debetní korekci. Při neúspěšné platbě, chargebacku, podvodu, záporném zůstatku nebo neuhrazené částce může Služby okamžitě omezit nebo pozastavit a požadovat doplacení dlužné částky.	7.7 The Provider may correct a manifest error in a balance, metering record or credit allocation and make the corresponding credit or debit adjustment. In the event of failed payment, chargeback, fraud, a negative balance or an unpaid amount, the Provider may immediately restrict or suspend the Services and require payment of the outstanding amount.
--	---

8. ÚČTY, API KLÍČE A ODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ	8. ACCOUNTS, API KEYS AND RESPONSIBILITY FOR USE
8.1 Klient odpovídá za pravdivost a aktuálnost údajů účtu a za ochranu přihlašovacích údajů, API klíčů a jiných autentizačních tajemství.	8.1 The Customer is responsible for keeping account information accurate and up to date and for protecting login credentials, API Keys and other authentication secrets.
8.2 Klient odpovídá za veškeré použití prostřednictvím svého účtu a API klíčů, včetně použití zaměstnanci, dodavateli, aplikacemi, agenty, integracemi a koncovými uživateli, ledaže prokáže, že použití vzniklo výlučně v důsledku porušení povinnosti Poskytovatele.	8.2 The Customer is responsible for all use through its account and API Keys, including use by employees, contractors, applications, agents, integrations and end users, unless the Customer demonstrates that the use resulted exclusively from the Provider's breach of duty.
8.3 Klient je povinen neprodleně zneplatnit nebo rotovat kompromitovaný klíč a oznámit Poskytovateli podezření na neoprávněné použití. Poskytovatel může klíče z bezpečnostních, právních nebo provozních důvodů omezit, rotovat, deaktivovat nebo nahradit.	8.3 The Customer must promptly revoke or rotate any compromised key and notify the Provider of suspected unauthorised use. The Provider may restrict, rotate, disable or replace keys for security, legal or operational reasons.

9. INTEGRACE, KONCOVÍ UŽIVATELÉ A RESELLING	9. INTEGRATIONS, END USERS AND RESELLING
9.1 Klient může Služby integrovat do vlastních produktů a služeb a zpřístupnit jejich funkce svým koncovým uživatelům, pokud dodržuje tyto Podmínky a odpovídá za použití pod svým účtem.	9.1 The Customer may integrate the Services into its own products and services and make their functionality available to end users, provided it complies with these Terms and remains responsible for use under its account.
9.2 Bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele nebo výslovně povoleného self-service plánu nesmí Klient prodávat, pronajímat nebo zveřejnit samotný API klíč ani poskytovat samostatný pass-through, reseller, marketplace, router, proxy nebo aggregator přístup, jehož podstatným předmětem je další prodej přístupu ke Kosmik Compute API.	9.2 Without the Provider's prior written consent or an expressly permitted self-service plan, the Customer must not sell, lease or expose an API Key or provide standalone pass-through, reseller, marketplace, router, proxy or aggregator access whose essential purpose is resale of access to the Kosmik Compute API.
9.3 Klient odpovídá za své koncové uživatele, vlastní smluvní podmínky, zákonnost jejich use case, billing vůči nim a za to, že jim nebude přisuzovat přímé SLA, záruky nebo závazky Kosmik Compute, které Poskytovatel výslovně nepřevzal.	9.3 The Customer is responsible for its end users, its own terms, the lawfulness of their use cases and billing to them, and must not attribute direct Kosmik Compute SLAs, warranties or commitments to them unless the Provider expressly undertook those commitments.

10. OBSAH KLIENTA, VÝSTUPY A TRÉNOVÁNÍ	10. CUSTOMER CONTENT, OUTPUTS AND TRAINING
10.1 Klient si ponechává svá práva ke Vstupu. V rozsahu dovoleném právem a právy třetích osob může Klient používat Výstup vytvořený prostřednictvím Služeb. Poskytovatel si nečiní vlastnický nárok na Obsah Klienta pouze z důvodu jeho zpracování.	10.1 The Customer retains its rights in Input. To the extent permitted by law and third-party rights, the Customer may use Output generated through the Services. The Provider does not claim ownership of Customer Content merely because it is processed through the Services.
10.2 Klient odpovídá za to, že má veškerá práva, oprávnění, souhlasy a právní tituly potřebné k předání a zpracování Vstupu a k použití Výstupu.	10.2 The Customer is responsible for having all rights, permissions, consents and lawful bases necessary to submit and process Input and to use Output.
10.3 Výstup může být chybný, neúplný, zastaralý, zavádějící, nevhodný, neoriginální nebo podobný výstupu vytvořenému pro jiného uživatele. Poskytovatel nezaručuje správnost, originalitu, jedinečnost, zákonnost, bezpečnost ani neporušování práv třetích osob Výstupem.	10.3 Output may be incorrect, incomplete, outdated, misleading, unsuitable, non-original or similar to output generated for another user. The Provider does not guarantee the accuracy, originality, uniqueness, legality, safety or non-infringement of Output.
10.4 Poskytovatel nepoužívá Obsah Klienta z API pro trénování, fine-tuning, model improvement, model evaluation, advertising nebo marketing profiling, není-li Klientem samostatně a výslovně písemně instruován jinak.	10.4 The Provider does not use API Customer Content for training, fine-tuning, model improvement, model evaluation, advertising or marketing profiling unless separately and expressly instructed otherwise in writing by the Customer.

11. ZERO DATA RETENTION, PRIVACY A NON-ZDR FUNKCE	11. ZERO DATA RETENTION, PRIVACY AND NON-ZDR FEATURES
11.1 Standardní inference endpointy zpřístupněné v rámci těchto self-service Služeb jsou ZDR Endpointy. Obsah Klienta je na nich zpracováván pouze přechodně pro aktivní request a po jeho dokončení, selhání, timeoutu nebo zrušení není uchováván v persistentních systémech, jak stanoví tento článek a DPA. Privacy Policy popisuje aktuální technickou implementaci pro účely transparentnosti.	11.1 Standard inference endpoints made available as part of these self-service Services are ZDR Endpoints. Customer Content is processed on them only transiently for the active request and is not retained in persistent systems after completion, failure, timeout or cancellation, as provided in this Section and the DPA. The Privacy Policy describes the then-current technical implementation for transparency purposes.
11.2 Poskytovatel může nabídnout volitelnou funkci nebo endpoint, který není ZDR, pouze pokud je před jeho použitím zřetelně označen jako "non-ZDR" nebo jinak jasně uvede, že vyžaduje persistentní uložení nebo jiné zacházení s Obsahem Klienta. Použití takové funkce je dobrovolné a řídí se informacemi o retenci a zpracování zobrazenými nebo odkazovanými před jejím použitím.	11.2 The Provider may offer an optional feature or endpoint that is not ZDR only where, before use, it is clearly designated as "non-ZDR" or otherwise clearly states that it requires persistent storage or different handling of Customer Content. Use of such a feature is voluntary and is governed by the retention and processing information displayed or linked before use.
11.3 Poskytovatel může uchovávat Provozní metadata nezahrnující raw prompty, raw Výstupy ani jiný Obsah	11.3 The Provider may retain Operational Metadata excluding raw prompts, raw Outputs and other Customer

Klienta pro autentizaci, zabezpečení, fraud prevention, observability, debugging, metering, billing, audit a právní compliance po dobu přiměřeně potřebnou pro tyto účely nebo vyžadovanou právem. Aktuální retenční praxe je popsána v Privacy Policy.	Content for authentication, security, fraud prevention, observability, debugging, metering, billing, audit and legal compliance for periods reasonably necessary for those purposes or required by law. The then-current retention practice is described in the Privacy Policy.
11.4 ZDR se nevztahuje na obsah, který Klient vědomě vloží mimo inference request path, například do support ticketu, e-mailu, billingového formuláře nebo jiné obchodní komunikace.	11.4 ZDR does not apply to content that the Customer deliberately submits outside the inference request path, for example in a support ticket, email, billing form or other business communication.

12. ZDRAVOTNÍ ÚDAJE, ZVLÁŠTNÍ KATEGORIE A REGULOVANÉ POUŽITÍ	12. HEALTH DATA, SPECIAL CATEGORIES AND REGULATED USE
12.1 Klient může prostřednictvím ZDR endpointů zpracovávat osobní údaje včetně zvláštních kategorií osobních údajů a zdravotnické dokumentace, pokud je takové zpracování pro jeho use case zákonné. Samostatný individuální písemný souhlas Kosmik Compute se nevyžaduje pouze proto, že Vstup obsahuje údaje o zdraví nebo jinou zvláštní kategorii osobních údajů.	12.1 The Customer may process personal data, including special categories of personal data and medical or health records, through ZDR Endpoints where such processing is lawful for its use case. Separate individual written approval from Kosmik Compute is not required solely because Input contains health data or another special category of personal data.
12.2 Klient odpovídá za určení a doložení právního základu podle článku 6 GDPR a, je-li to relevantní, příslušné výjimky podle článku 9 GDPR, podmínek pro údaje podle článku 10 GDPR a dalších požadavků českého, unijního nebo jiného použitelného sektorového práva. Klient odpovídá rovněž za informační povinnosti, minimalizaci dat, access controls, DPIA a jiné požadované safeguards.	12.2 The Customer is responsible for determining and documenting a lawful basis under Article 6 GDPR and, where relevant, the applicable condition under Article 9 GDPR, the requirements for data under Article 10 GDPR, and any other requirements of Czech, EU or other applicable sector-specific law. The Customer is also responsible for notices, data minimisation, access controls, DPIAs and other required safeguards.
12.3 Služby nejsou určeny přímo dětem. Klient však může jako správce nebo oprávněný zpracovatel prostřednictvím ZDR endpointů zpracovávat údaje o dětech, včetně zdravotnické dokumentace nezletilých, pokud je k tomu oprávněn a splní všechny použitelné požadavky.	12.3 The Services are not directed to children. However, a Customer acting as controller or authorised processor may process children's data, including medical records of minors, through ZDR Endpoints where it is authorised to do so and complies with all applicable requirements.
12.4 Self-service Služby samy o sobě nepředstavují certifikaci pro konkrétní sektor ani uzavření zvláštní smlouvy vyžadované právem. Vyžaduje-li Klient například HIPAA Business Associate Agreement, zvláštní zdravotnickou certifikaci, kvalifikovaný cloudový režim nebo jiné individuální ujednání, smí Služby pro takový režim používat pouze po jeho samostatném sjednání.	12.4 The self-service Services do not themselves constitute sector-specific certification or execution of a separate agreement required by law. If the Customer requires, for example, a HIPAA Business Associate Agreement, specific healthcare certification, a qualified-cloud regime or another individual arrangement, the Customer may use the Services under that regime only after it has been separately agreed.
12.5 Použití Služeb ke zpracování, shrnutí, extrakci nebo tvorbě zdravotnické dokumentace samo o sobě neznamená, že Poskytovatel přebírá odpovědnost za	12.5 Use of the Services to process, summarise, extract or create health records does not mean that the Provider assumes responsibility for clinical decision-making. If the

klinické rozhodování. Používá-li Klient Služby pro diagnostiku, léčebná doporučení, zdravotnický prostředek, klinický decision support nebo jiný regulovaný či high-impact účel, odpovídá za příslušnou kvalifikaci systému, human oversight, validaci, dokumentaci, risk management, fallback a regulační compliance.	Customer uses the Services for diagnosis, treatment recommendations, a medical device, clinical decision support or another regulated or high-impact purpose, the Customer is responsible for applicable system qualification, human oversight, validation, documentation, risk management, fallback and regulatory compliance.
12.6 Výstup nepředstavuje zdravotní, právní, finanční ani jiné odborné poradenství Poskytovatele a nesmí být bez odpovídající odborné kontroly jediným podkladem pro rozhodnutí, jehož chyba může způsobit závažnou újmu.	12.6 Output does not constitute medical, legal, financial or other professional advice from the Provider and must not, without appropriate expert review, serve as the sole basis for a decision where an error may cause serious harm.

13. PŘIJATELNÉ POUŽITÍ	13. ACCEPTABLE USE
13.1 Klient nesmí Služby používat v rozporu s právními předpisy, právy třetích osob, sankčními nebo exportními pravidly nebo těmito Podmínkami a nesmí jiným osobám vědomě umožnit takové použití.	13.1 The Customer must not use the Services in violation of applicable law, third-party rights, sanctions or export-control rules, or these Terms, and must not knowingly enable others to do so.
13.2 Zakázáno je zejména neoprávněné získávání přístupu do systémů, phishing, credential theft, malware, DDoS, obcházení autentizace nebo rate limitů, neoprávněné vulnerability scanning nebo penetration testing Poskytovatele, vytváření více účtů za účelem získání Promo Kreditů, podvodné platby a jiné zneužití Služeb nebo infrastruktury.	13.2 Prohibited conduct includes unauthorised system access, phishing, credential theft, malware, DDoS, circumvention of authentication or rate limits, unauthorised vulnerability scanning or penetration testing of the Provider, creating multiple accounts to obtain Promotional Credits, fraudulent payments and other abuse of the Services or infrastructure.
13.3 Klient nesmí Služby používat k vytváření nebo šíření protiprávního obsahu, zejména materiálů sexuálního zneužívání dětí, obsahu porušujícího práva třetích osob nebo činností zakázaných použitelnými předpisy o AI. Zákoný obsah pro dospělé není zakázán pouze z důvodu své sexuální povahy, pokud jeho vytváření a použití splňuje právní předpisy a práva dotčených osob.	13.3 The Customer must not use the Services to create or distribute unlawful content, including child sexual abuse material, content infringing third-party rights or activities prohibited by applicable AI laws. Lawful adult content is not prohibited solely because of its sexual nature, provided its creation and use complies with applicable law and the rights of affected persons.
13.4 Poskytovatel může zavést technické limity nebo přiměřená doplňující pravidla potřebná k bezpečnému, zákonnému a stabilnímu provozu a může podle svého přiměřeného posouzení omezit použití vytvářející významné právní, bezpečnostní, reputační, provozní nebo finanční riziko.	13.4 The Provider may introduce technical limits or reasonable supplementary rules necessary for safe, lawful and stable operation and may, in its reasonable judgment, restrict use creating material legal, security, reputational, operational or financial risk.

14. MODELÝ, LICENCE A KOMPONENTY TŘETÍCH STRAN	14. THIRD-PARTY MODELS, LICENCES AND COMPONENTS
--	---

14.1 Služby mohou využívat open-weight nebo jiné modely, software, knihovny, ovladače a jiné komponenty třetích stran. Některý model může podléhat vlastní licenci, acceptable-use pravidlům, attribution requirement nebo field-of-use omezení.	14.1 The Services may use open-weight or other models, software, libraries, drivers and other third-party components. A model may be subject to its own licence, acceptable-use rules, attribution requirements or field-of-use restrictions.
14.2 Je-li modelová licence nebo jiné omezení přímo použitelné na Klienta, Klient odpovídá za jeho dodržování. Poskytovatel nezaručuje, že konkrétní model nebo komponenta zůstane dostupná, nezměněná, licencovatelná nebo vhodná pro určitý use case.	14.2 Where a model licence or other restriction applies directly to the Customer, the Customer is responsible for compliance. The Provider does not guarantee that any particular model or component will remain available, unchanged, licensable or suitable for a particular use case.

15. DŮVĚRNOST A ZABEZPEČENÍ	15. CONFIDENTIALITY AND SECURITY
15.1 Každá Strana může získat neveřejné obchodní, technické, bezpečnostní, cenové nebo jiné důvěrné informace druhé Strany. Příjemce je chrání s přiměřenou péčí a použije je pouze pro účely smluvního vztahu, ledaže je zpřístupnění vyžadováno právem.	15.1 Each Party may receive non-public business, technical, security, pricing or other confidential information of the other Party. The recipient will protect it with reasonable care and use it only for the contractual relationship unless disclosure is required by law.
15.2 API klíče, neveřejné bezpečnostní informace, neveřejné individuální ceny a neveřejné infrastrukturní informace jsou důvěrnými informacemi Poskytovatele. Obsah Klienta je důvěrnou informací Klienta v rozsahu, v jakém není veřejný nebo jinak vyloučen z ochrany podle obecných pravidel důvěrnosti.	15.2 API Keys, non-public security information, non-public individual pricing and non-public infrastructure information are Provider Confidential Information. Customer Content is Customer Confidential Information to the extent it is not public or otherwise excluded from protection under general confidentiality principles.
15.3 Poskytovatel udržuje přiměřená technická a organizační opatření popsaná v DPA a Privacy Policy. Žádná metoda přenosu nebo zpracování však není absolutně bezpečná a Poskytovatel nezaručuje, že nikdy nedojde k incidentu, zranitelnosti nebo neoprávněnému přístupu.	15.3 The Provider maintains appropriate technical and organisational measures described in the DPA and Privacy Policy. No method of transmission or processing is completely secure, however, and the Provider does not guarantee that an incident, vulnerability or unauthorised access will never occur.

16. PODPORA	16. SUPPORT
16.1 Self-service podpora je poskytována prostřednictvím aktuálně zveřejněných support kanálů podle provozních možností Poskytovatele. Bez individuální smlouvy není stanovena závazná doba první reakce, vyřešení, obnovení Služby ani eskalace.	16.1 Self-service support is provided through the then-current published support channels according to the Provider's operational capabilities. No binding first-response, resolution, restoration or escalation time applies without an individual agreement.

17. POZASTAVENÍ A OMEZENÍ	17. SUSPENSION AND RESTRICTION
17.1 Poskytovatel může bez předchozího oznámení omezit, throttlovat, pozastavit, zablokovat nebo odebrat účet, API klíč, model nebo Službu, pokud je to podle jeho	17.1 The Provider may, without prior notice, restrict, throttle, suspend, block or remove an account, API Key, model or Service where the Provider reasonably

přiměřeného posouzení potřebné zejména z důvodu porušení Podmínek, nezaplacení, chargebacku, podvodu, zneužití, kompromitace klíče, bezpečnostního rizika, nepřiměřeného zatížení, vyčerpané kapacity, incidentu, sankcí, právního požadavku, ochrany infrastruktury, třetích osob nebo kontinuity provozu.	considers this necessary, including due to breach of these Terms, non-payment, chargeback, fraud, abuse, key compromise, security risk, unreasonable load, exhausted capacity, an incident, sanctions, legal requirements, protection of infrastructure, third parties or operational continuity.
17.2 Pozastavení nebo omezení nezakládá samo o sobě nárok na refundaci, service credit nebo náhradu újmy. Poskytovatel může obnovení podmínit odstraněním důvodu, ověřením účtu, úhradou dluhu, rotací klíčů nebo jiným přiměřeným opatřením.	17.2 Suspension or restriction does not itself create a right to a refund, service credit or damages. The Provider may condition restoration on remediation of the cause, account verification, payment of outstanding amounts, key rotation or another reasonable measure.

18. DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ	18. TERM AND TERMINATION
18.1 Smluvní vztah trvá do jeho ukončení. Klient může kdykoli přestat Služby používat a uzavřít účet. Tím nejsou dotčeny již vzniklé platební a jiné povinnosti a nevzniká nárok na refundaci.	18.1 The contractual relationship continues until terminated. The Customer may stop using the Services and close its account at any time. Accrued payment and other obligations remain unaffected and no refund right arises.
18.2 Poskytovatel může smluvní vztah ukončit okamžitě z důvodů uvedených v článku 17 nebo při podstatném porušení Podmínek. Self-service smluvní vztah může ukončit rovněž bez uvedení důvodu s nejméně 7 kalendářními dny předchozího elektronického oznámení.	18.2 The Provider may terminate the contractual relationship immediately for the reasons stated in Section 17 or for a material breach of these Terms. The Provider may also terminate the self-service contractual relationship without cause on at least 7 calendar days' prior electronic notice.
18.3 Po ukončení zaniká právo používat Služby a nevyužité Promo Kredity zanikají. Nevyužité Zakoupené Kredity se řídí článkem 7, včetně pravidla o jejich nevratnosti. Ukončení nemá vliv na ustanovení, která mají podle své povahy trvat, zejména o platbách, důvěrnosti, datech, IP, odpovědnosti, indemnity, právu a řešení sporů.	18.3 Upon termination, the right to use the Services ends and unused Promotional Credits expire. Unused Purchased Credits remain subject to Section 7, including the no-refund rule. Termination does not affect provisions intended by their nature to survive, including payment, confidentiality, data, IP, liability, indemnity, governing law and dispute-resolution provisions.

19. ZMĚNY TĚCHTO PODMÍNEK	19. CHANGES TO THESE TERMS
19.1 S ohledem na dlouhodobou povahu rámcového vztahu a rychlý vývoj AI služeb, technologií, právních požadavků, bezpečnostních hrozeb a obchodního modelu může Poskytovatel tyto Podmínky v přiměřeném rozsahu měnit.	19.1 Given the continuing nature of the framework relationship and the rapid development of AI services, technology, legal requirements, security threats and business models, the Provider may amend these Terms within a reasonable scope.
19.2 Podstatnou změnu zhoršující smluvní postavení stávajícího Klienta Poskytovatel oznámí e-mailem, dashboardem nebo jiným přiměřeným elektronickým způsobem nejméně 30 kalendářních dnů před její účinností. Klient může změnu odmítnout oznámením	19.2 The Provider will notify a material change adversely affecting the contractual position of an existing Customer by email, dashboard or another reasonable electronic method at least 30 calendar days before it takes effect. The Customer may reject the change by giving notice

doručeným před její účinností; smluvní vztah v takovém případě skončí nejpozději dnem předcházejícím účinnosti změny, neurčí-li Klient dřívější okamžik. Pokračování v používání Služeb po účinnosti změny představuje její přijetí.	before the effective date; in that case the contractual relationship ends no later than the day preceding the effective date unless the Customer specifies an earlier date. Continued use of the Services after the effective date constitutes acceptance.
19.3 Změna může být účinná okamžitě, je-li nutná z důvodu právního předpisu, rozhodnutí orgánu veřejné moci, bezpečnosti, abuse prevention, sankcí, práv třetích osob, naléhavého provozního rizika nebo pokud se týká nové volitelné funkce, kterou Klient dosud nepoužívá.	19.3 A change may take effect immediately where required by law, public-authority order, security, abuse prevention, sanctions, third-party rights, urgent operational risk, or where it concerns a new optional feature the Customer has not previously used.
19.4 Změna ceny, modelu, model version, tokenizery, technického parametru, limitu, capacity profile nebo dostupnosti podle článků 4 až 6 není sama o sobě změnou těchto Podmínek a může se uplatnit okamžitě pro budoucí requesty podle Pricing Timestamp.	19.4 A change to a price, model, model version, tokenizer, technical parameter, limit, capacity profile or availability under Sections 4 to 6 does not itself constitute an amendment to these Terms and may take effect immediately for future requests according to the Pricing Timestamp.

20. ZÁRUKY A DISCLAIMERS	20. WARRANTIES AND DISCLAIMERS
20.1 V maximálním rozsahu dovoleném právem jsou Služby poskytovány bez výslovných nebo implicitních záruk nad rámec těchto Podmínek. Poskytovatel zejména nezaručuje nepřetržitý nebo bezchybný provoz, konkrétní model, kompatibilitu s každým SDK nebo OpenAI-compatible klientem, přesnost, zákonnost, bezpečnost, non-infringement, regulatory compliance ani suitability pro konkrétní účel.	20.1 To the maximum extent permitted by law, the Services are provided without express or implied warranties beyond these Terms. In particular, the Provider does not warrant uninterrupted or error-free operation, any particular model, compatibility with every SDK or OpenAI-compatible client, accuracy, legality, safety, non-infringement, regulatory compliance or fitness for a particular purpose.
20.2 Klient používá Služby a Výstupy na vlastní podnikatelské riziko a odpovídá za vlastní monitoring, validaci, fallback, backups, business continuity, bezpečnost integrace a human review odpovídající jeho use case.	20.2 The Customer uses the Services and Outputs at its own business risk and is responsible for monitoring, validation, fallback, backups, business continuity, integration security and human review appropriate to its use case.

21. NÁHRADA NÁROKŮ TŘETÍCH OSOB	21. CUSTOMER INDEMNITY
21.1 V maximálním rozsahu dovoleném právem Klient nahradí Poskytovateli účelně vynaložené náklady a újmu vzniklou v důsledku nároku třetí osoby nebo řízení, které je přičitatelné protiprávnímu Obsahu Klienta, produktu nebo službě Klienta, porušení těchto Podmínek Klientem, porušení práv třetí osoby, nezákonnému použití Výstupu, jednání koncového uživatele pod účtem Klienta nebo neoprávněnému použití API klíče způsobenému porušením bezpečnostní povinnosti Klienta.	21.1 To the maximum extent permitted by law, the Customer will reimburse the Provider for reasonably incurred costs and losses arising from a third-party claim or proceeding attributable to unlawful Customer Content, the Customer's product or service, the Customer's breach of these Terms, infringement of third-party rights, unlawful use of Output, conduct of an end user under the Customer's account, or unauthorised use of an API Key caused by the Customer's failure to comply with its security obligations.

21.2 Tato povinnost se uplatní pouze v rozsahu, v jakém je nárok nebo újma přičitatelná jednání nebo opomenutí Klienta nebo osob, za které odpovídá, a v rozsahu dovoleném použitelným právem.	21.2 This obligation applies only to the extent the claim or loss is attributable to an act or omission of the Customer or persons for whom it is responsible, and to the extent permitted by applicable law.
--	---

22. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI	22. LIMITATION OF LIABILITY
22.1 V maximálním rozsahu dovoleném právem Poskytovatel neodpovídá za nepřímou, následnou, zvláštní nebo obdobnou újmu, ušlý zisk, ušlé příjmy, ztrátu obchodní příležitosti, goodwillu nebo očekávaných úspor, přerušení provozu, náklady na náhradní službu, ztrátu dat v systémech Klienta, nároky koncových uživatelů ani újmu způsobenou chybným Výstupem, nedostupností, latencí, změnou nebo ukončením modelu, změnou ceny nebo nekompatibilitou.	22.1 To the maximum extent permitted by law, the Provider is not liable for indirect, consequential, special or similar losses, lost profit, lost revenue, lost business opportunity, goodwill or anticipated savings, business interruption, substitute-service costs, loss of data in the Customer's systems, end-user claims, or losses caused by incorrect Output, unavailability, latency, model changes or discontinuation, price changes or incompatibility.
22.2 Celková souhrnná odpovědnost Poskytovatele za veškeré nároky vzniklé z těchto Podmínek, DPA nebo v souvislosti se Službami nepřekročí částku odpovídající odměně skutečně uhrazené Klientem Poskytovateli za Služby během tří měsíců bezprostředně předcházejících první události, která dala vzniknout příslušnému nároku nebo souboru souvisejících nároků.	22.2 The Provider's total aggregate liability for all claims arising out of these Terms, the DPA or the Services will not exceed the fees actually paid by the Customer to the Provider for the Services during the three months immediately preceding the first event giving rise to the relevant claim or series of related claims.
22.3 Používal-li Klient v rozhodném tříměsíčním období pouze bezplatné Služby nebo Promo Kredity a neuhradil Poskytovateli žádnou odměnu, činí tento smluvní limit nula, v maximálním rozsahu dovoleném právem.	22.3 Where, during the relevant three-month period, the Customer used only free Services or Promotional Credits and paid no fees to the Provider, this contractual cap is zero to the maximum extent permitted by law.
22.4 Limit se vztahuje rovněž na inter-party nároky související se security, privacy, ZDR, zpracováním osobních údajů, důvěrností, billingem a dostupností, pokud kogentní právo nestanoví jinak. Související události nebo nároky vycházející ze stejné nebo obdobné příčiny se považují za jednu událost.	22.4 The cap also applies to inter-party claims concerning security, privacy, ZDR, personal-data processing, confidentiality, billing and availability unless mandatory law provides otherwise. Related events or claims arising from the same or a substantially similar cause are treated as one event.
22.5 Nic v těchto Podmínkách nevylučuje ani neomezuje odpovědnost v rozsahu, v jakém ji podle kogentního práva nelze předem vyloučit nebo omezit, zejména odpovědnost za újmu způsobenou úmyslně nebo z hrubé nedbalosti nebo újmu na přirozených právech člověka. Tím nejsou dotčena kogentní práva subjektů údajů ani pravomoci dozorových orgánů.	22.5 Nothing in these Terms excludes or limits liability to the extent it cannot be excluded or limited in advance under mandatory law, including liability for loss caused intentionally or through gross negligence or injury to a person's natural rights. Mandatory rights of data subjects and powers of supervisory authorities remain unaffected.

23. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ A FEEDBACK	23. INTELLECTUAL PROPERTY AND FEEDBACK
23.1 Poskytovatel a jeho licensoři si ponechávají veškerá práva ke Službám, softwaru, API implementaci,	23.1 The Provider and its licensors retain all rights in the Services, software, API implementation, dashboard,

dashboardu, routing, infrastrukturu, dokumentaci, ochranným známkám, know-how, monitoringu a dalším vlastním materiálům.	routing, infrastructure, documentation, trademarks, know-how, monitoring and other proprietary materials.
23.2 Podmínky poskytují Klientovi pouze omezené, nevýhradní, odvolatelné a nepřevoditelné oprávnění používat Služby po dobu smluvního vztahu. Klient nesmí neoprávněně obcházet bezpečnostní mechanismy, extrahovat modelové váhy nebo provádět model extraction či reverse engineering infrastruktury v rozporu s právem nebo Podmínkami.	23.2 These Terms grant the Customer only a limited, non-exclusive, revocable and non-transferable right to use the Services during the contractual relationship. The Customer must not unlawfully circumvent security controls, extract model weights or conduct model extraction or reverse engineering of infrastructure in violation of law or these Terms.
23.3 Feedback, návrhy a připomínky týkající se Služeb může Poskytovatel bez omezení a bez nároku na odměnu použít k vývoji a zlepšování svých produktů a služeb, pokud tím neporuší ZDR nebo povinnosti týkající se Obsahu Klienta.	23.3 The Provider may use feedback, suggestions and comments concerning the Services without restriction or compensation to develop and improve its products and services, provided this does not violate ZDR or obligations concerning Customer Content.

24. DANĚ A PLATEBNÍ SLUŽBY	24. TAXES AND PAYMENT SERVICES
24.1 Není-li výslovně uvedeno jinak, ceny jsou bez DPH a jiných zákonných daní, cel, bankovních poplatků a obdobných částek. Klient odpovídá za částky související s jeho nákupem Služeb, s výjimkou daní z příjmů Poskytovatele.	24.1 Unless expressly stated otherwise, prices exclude VAT and other statutory taxes, duties, bank fees and similar amounts. The Customer is responsible for amounts associated with its purchase of the Services, except taxes based on the Provider's income.
24.2 Platby mohou být zpracovávány třetím poskytovatelem platebních služeb. Poskytovatel nemusí mít přístup k úplným údajům platební karty. Klient nesmí započíst sporný nárok proti splatné částce, ledaže je nárok písemně uznán Poskytovatelem nebo pravomocně přiznán.	24.2 Payments may be processed by a third-party payment-service provider. The Provider may not have access to full payment-card details. The Customer may not set off a disputed claim against an amount due unless the claim has been acknowledged in writing by the Provider or finally awarded.

25. VYŠŠÍ MOC	25. FORCE MAJEURE
25.1 Poskytovatel neodpovídá za prodlení nebo nemožnost plnění způsobenou okolnostmi mimo jeho přiměřenou kontrolu, zejména výpadkem elektrické energie, datacentra, sítě, hardware, GPU, driveru, dodavatele nebo internetu, cyberattackem, DDoS, požárem, povodní, válkou, epidemií, pracovním konfliktem, jednáním orgánu veřejné moci, sankcemi, změnou práva, ztrátou licence nebo omezením třetí strany.	25.1 The Provider is not liable for delay or failure caused by circumstances outside its reasonable control, including power, data-centre, network, hardware, GPU, driver, supplier or internet failures, cyberattacks, DDoS, fire, flood, war, epidemic, labour disputes, public-authority action, sanctions, changes in law, loss of licence or third-party restrictions.

26. SANKCE, EXPORT A COMPLIANCE	26. SANCTIONS, EXPORT AND COMPLIANCE
---------------------------------	--------------------------------------

26.1 Klient je povinen dodržovat použitelné sankční, exportní, anti-bribery, anti-corruption, data-protection, cybersecurity, AI a sektorové právní předpisy a nesmí používat Služby v jurisdikci nebo pro end use, kde je takové použití zakázáno.	26.1 The Customer must comply with applicable sanctions, export-control, anti-bribery, anti-corruption, data-protection, cybersecurity, AI and sector-specific laws and must not use the Services in a jurisdiction or for an end use where such use is prohibited.
---	---

27. POSTOUPENÍ	27. ASSIGNMENT
27.1 Klient nesmí bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele převést smluvní vztah, účet nebo práva ke Službám na jinou osobu. Poskytovatel může smluvní vztah převést na propojenou osobu, právního nástupce, nabyvatele závodu nebo osobu v rámci fúze, restrukturalizace nebo převodu podstatné části podnikání.	27.1 The Customer may not transfer the contractual relationship, account or rights in the Services to another person without the Provider's prior written consent. The Provider may transfer the contractual relationship to an affiliate, successor, purchaser of the business or an entity involved in a merger, restructuring or transfer of a substantial part of its business.

28. OZNÁMENÍ	28. NOTICES
28.1 Poskytovatel může oznámení doručovat prostřednictvím dashboardu, e-mailu uvedeného u účtu, webové stránky, API message, billingového rozhraní nebo jiným přiměřeným elektronickým způsobem. Klient odpovídá za udržování aktuálních kontaktních údajů.	28.1 The Provider may deliver notices through the dashboard, the email address associated with the account, the website, an API message, the billing interface or another reasonable electronic method. The Customer is responsible for keeping contact information current.
28.2 Oznámení Klienta Poskytovateli se zasílají na info@koscompute.com nebo prostřednictvím aktuálně určeného support kanálu.	28.2 Notices from the Customer to the Provider must be sent to info@koscompute.com or through the then-current designated support channel.

29. ROZHODNÉ PRÁVO A SOUDY	29. GOVERNING LAW AND COURTS
29.1 Tyto Podmínky a smluvní vztah se řídí právem České republiky, bez použití kolizních norem, které by vedly k použití jiného práva. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží se nepoužije.	29.1 These Terms and the contractual relationship are governed by the laws of the Czech Republic, excluding conflict-of-law rules that would lead to the application of another law. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply.
29.2 V rozsahu dovoleném právem jsou k rozhodování sporů výlučně příslušné věcně příslušné soudy České republiky, jejichž místní příslušnost se určí podle sídla Poskytovatele.	29.2 To the extent permitted by law, disputes are subject to the exclusive jurisdiction of the competent courts of the Czech Republic, with local jurisdiction determined by the Provider's registered office.
29.3 Před zahájením soudního řízení se Strany mohou pokusit spor vyřešit jednáním; tím není dotčeno právo domáhat se předběžného nebo neodkladného opatření, vymáhat splatnou pohledávku, chránit bezpečnost nebo zachovat nárok.	29.3 Before commencing court proceedings, the Parties may attempt to resolve a dispute through discussions; this does not limit the right to seek interim or urgent relief, collect an overdue amount, protect security or preserve a claim.

30. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ A JAZYK	30. MISCELLANEOUS AND LANGUAGE
30.1 Neplatnost nebo neúčinnost jednotlivého ustanovení nemá vliv na ostatní ustanovení. Neuplatnění práva Poskytovatelem nepředstavuje vzdání se tohoto práva. Podmínky nezakládají partnerství, joint venture, zastoupení, fiduciární vztah ani pracovní poměr.	30.1 Invalidity or unenforceability of an individual provision does not affect the remaining provisions. Failure by the Provider to enforce a right does not constitute waiver. These Terms do not create a partnership, joint venture, agency, fiduciary relationship or employment relationship.
30.2 Třetí osoby nemají z těchto Podmínek přímá práva, není-li výslovně uvedeno jinak nebo nevyplývá-li takové právo z kogentního práva.	30.2 No third party has direct rights under these Terms unless expressly stated otherwise or required by mandatory law.
30.3 Tyto Podmínky, včetně DPA začleněného podle článku 2.3, a případná individuální smlouva s předností podle článku 2.2 představují úplné smluvní ujednání Stran o self-service Službách a nahrazují dřívější obecné self-service podmínky v rozsahu stejného předmětu. Privacy Policy je samostatné informační oznámení a není součástí tohoto entire-agreement ustanovení.	30.3 These Terms, including the DPA incorporated under Section 2.3, and any individual agreement having priority under Section 2.2 constitute the entire contractual agreement of the Parties regarding the self-service Services and supersede prior general self-service terms on the same subject matter. The Privacy Policy is a separate transparency notice and is not part of this entire-agreement provision.
30.4 Česká a anglická verze jsou vyhotoveny vedle sebe. V případě rozporu, nejasnosti nebo rozdílného výkladu má přednost česká verze, nevyžaduje-li kogentní právní předpis jinak.	30.4 The Czech and English versions are set out side by side. In the event of conflict, ambiguity or divergent interpretation, the Czech version prevails unless mandatory law requires otherwise.

31. KONTAKT	31. CONTACT
31.1 Kosmik Compute s.r.o., Karla Dvořáčka 608/1, 683 23 Ivanovice na Hané, Česká republika, IČO 29645301. E-mail: info@koscompute.com.	31.1 Kosmik Compute s.r.o., Karla Dvořáčka 608/1, 683 23 Ivanovice na Hané, Czech Republic, Company ID 29645301. Email: info@koscompute.com.

INFORMATIVNI CHANGELOG / INFORMATIVE CHANGELOG

Tato část není součástí smluvního textu. / This section is not part of the contractual text.

CESKY	ENGLISH
Verze 3.1 zužuje hierarchii dokumentů: před OP má přednost pouze individuální písemná smlouva s konkrétním Klientem a pouze výslovně začleněné přílohy; e-maily, nabídky nebo support komunikace OP samy nepřebíjejí.	Version 3.1 narrows document precedence: only an individual written agreement with the specific Customer, and expressly incorporated schedules, may override the Terms; emails, quotations and support correspondence do not do so by themselves.
Privacy Policy je nově výslovně samostatné informační oznámení, nikoli součást smlouvy nebo entire-agreement hierarchy. DPA zůstává součástí OP jako zvláštní úprava processor/subprocessor povinností.	The Privacy Policy is expressly a separate transparency notice rather than part of the contract or entire-agreement hierarchy. The DPA remains incorporated into the Terms as the specific processor/subprocessor regime.
Notice period pro podstatnou nepříznivou změnu OP je sjednocena na nejméně 30 kalendářních dnů s právem změnu odmítnout a vztah před účinností ukončit.	The notice period for a material adverse amendment to the Terms is standardised at at least 30 calendar days, with a right to reject the amendment and terminate before it takes effect.
Ceny, modely, model versions, tokenizery, technické parametry, limity, capacity profile a dostupnost zůstávají mimo amendment mechanismus OP a mohou se měnit okamžitě pro budoucí requesty podle /v1/models a Pricing Timestamp.	Prices, models, model versions, tokenizers, technical parameters, limits, capacity profiles and availability remain outside the Terms-amendment mechanism and may change immediately for future requests under /v1/models and the Pricing Timestamp.
ZDR contractual commitment je ukotven v OP a DPA; Privacy Policy pouze transparentně popisuje aktuální technickou implementaci a retenční praxi.	The contractual ZDR commitment is anchored in the Terms and DPA; the Privacy Policy transparently describes the then-current technical implementation and retention practice.